

عبری پیاموزیم

درس اول

در دنیای امروز که پیشرفت و توسعه از ابعاد متفاوت مورد توجه ملت ها است و ارتباطات از نوع جهانی رمز موفقیت بشر به شمار می رود ، مطلبی که در برقراری ارتباط ، بیش از هر موضوع دیگر قابل تأمل می باشد ، همانا زبان است .
زبان اولین پل به سوی رابطه بین ملل مختلف و موثرترین وسیله در جهت برقراری ارتباط با علم ، فرهنگ ، دانش و گامی در راستای آشنایی با وجوه گوناگون یک ملت است .

لرزم به دانستن زبانی به غیر از زبان مادری – هر روز از روز گذشته بیشتر احساس می شود. دانستن زبان دوم نه فقط جهت برقراری ارتباط با انسان ها از راه کلام بلکه در جهت برقراری ارتباط با فرهنگ ، تاریخ ، علوم و اجتماع یک ملت با مطالعه کتب مختلف و با توجه به مواد دیداری – شنیداری که تعداد آنها روز به روز افزایش قابل توجهی پیدا کرده ، امکان خواهد یافت .

همانطور که می دانید زبان عبری از گروه زبان های سامی و یکی از قدیمی ترین زبان های دنیاست که هنوز متکلمینی دارد . از آن جهت که این زبان ، زبان قدیمی ترین کتاب تاریخ – تورات (کتاب آسمانی یهودیان) است ، یادگیری این زبان برای محققین در تاریخ و فلسفه ادیان امری اجتناب ناپذیر می نماید ولی این گروه از پژوهشگران برای یادگیری این زبان منابعی به زبان فارسی که امر آموزش عبری را برعهده داشته باشند، یا پیدا نمی کنند و یا به سختی به آن دستیابی پیدا می کنند.

از این رو برآن شدیم با توجه به نیازی که قشر پژوهشگر و جامعه کلیمی به یادگیری این زبان دارند، سلسله درس هایی را از شماره های آتی در اختیار علاقه مندان قرار دهیم.

ما ابتدا در نظر داشتیم تلفظ کلمات عبری را با حروف معرب فارسی بنویسیم، اما اشکالات و محدودیت هایی که در نمایاندن صحیح حرکات در زبان فارسی موجود است و توصیه استاد گرامی شادروان سلیمان حیم موجب شد که در این مورد از الفبای لاتین استفاده شود.

الفبای زبان عبری دارای 22 حرف است که تعدادی از این حروف با صدا و تعدادی دیگر بی صدا می باشد. در ابتدا طرز استفاده از حرکات و حروف مخصوص لاتین و معادل های فارسی و عبری آن را ارایه می دهیم.
الفبای زبان عبری به ترتیب عبارتند از :

عبری א ב (ב) ג ד ה ו ז ח ט
فارسی ا ب و گ د ه و ز خ ط
لاتین T H Z V H D G Y B A

عبری ם ן ם ן ן ן ן
فارسی ی ک خ ل م ن ن س
لاتین S N N M M L K H K H K Y

عبری لا פ (פ) ף ז ם ק ך ש
 فارسی ع پ ف ف ص ص ق ر ش س
 لاتین S SH R K TS TS F F P A

عبری ן

فارسی ت

لاتین T

همانطور که ملاحظه می کنید بعضی از حروف ، به غیر از حروفی که در داخل پرانتز است ، دوبار نوشته شده اند. شکل اول حرف ، شکلی است که در اول و وسط کلمات و شکل دوم حرف ، شکلی است که در انتهای کلمات مورد استفاده قرار می گیرد.

الفبای زبان عبری دارای حروف دیگری نیز می باشد که عبارتند از :

عبری ם ז א לא

فارسی ج چ ز غ

لاتین GH ZH CH J

اصوات در زبان عبری که در زیر حروف قرار می گیرند به ترتیب عبارتند از :

عبری - ם ן ך ם ן ן

فارسی ا آ ای او

لاتین U I A É É É A

از صداهای دیگر که در کنار یا بالای کلمات استفاده می شود عبارتند از :

عبری ם ם ם

فارسی او أُ أُ

لاتین O O U